

Bucket Descaler

Patent Pending

OPERATING & MAINTENANCE INSTRUCTIONS



INDEX

English.....	2
Español.....	7
Français.....	12
Deutsch.....	18

LIMITED WARRANTY

This unit has been carefully tested and inspected and is warranted to be free from defects in material or workmanship. The company will, under this warranty, repair or replace any parts which prove, upon examination, to be defective. This warranty is valid for one year from date of purchase by original purchaser.

This warranty excludes accessories, unusual wear, abuse, damage resulting from accident, or unreasonable use of this machine. It is recommended that any repairs be done by SpeedClean as improperly performed repairs will void the warranty.

For repairs or warranty information DO NOT contact the place of purchase. Call *SpeedClean* directly at the phone number below.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

To obtain warranty service a proof of purchase is required and the unit must be returned freight prepaid. For repair or warranty information contact SpeedClean Customer Service at:

SpeedClean
404 West Avenue
Stamford, CT 06902
(888) 700-3540 www.speedclean.com

SpeedClean reserves the right to improve products. Contact the factory for the latest configuration and uses.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE BUCKET DESCALER™

1. Make sure all lines are secure before starting.
2. Always check the unit, hoses, fittings, etc for weak spots, leaks, slices or cuts before each use.
3. Do not use with gasoline or any other flammable liquid. Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
4. Make sure that there is adequate ventilation in the work area.
5. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this unit.
6. Keep bystanders, children, and visitors away while operating this unit.
7. Turn unit off and relieve pressure in the hoses when done.
8. Do not use while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
9. Do not overreach or stand on unstable support. Keep proper footing and balance at all times.
10. Do not use the unit if it does not operate properly or has been damaged. Do not try to service the unit yourself - call SpeedClean for assistance. Service must be performed only by qualified repair personnel. Service performed by unqualified personnel could result in a risk of injury and voids the warranty.
11. Empty container completely before lifting of any kind, this will prevent spillage and lighten unit.
12. Always turn machine off after use.
13. Do not spray the Bucket descaler with water or chemicals.
14. Do not use water with a temperature of more than 130°F (55°C).
15. Use only approved accessories and replacement parts.
16. Never let the main pump run dry. This may damage the seals of the pump.

17. Follow maintenance procedures outlined in this manual.
18. The lid does not seal, it has openings to vent pressure build up from gases.

CAUTION - Wear rubber gloves, rubber boots, and splash resistant chemical goggles. Descaling chemicals may cause injuries to the eyes and skin. Protect yourself from direct skin contact with the chemicals and debris found in the descaling environment.

WARNING - Do not overfill the bucket. Maximum fill ring is on the inlet hose on the underside of the gray lid - black plastic ring about half way up on the inlet hose with the black strainer. **If the Bucket Descaler is lower than the equipment being cleaned:** In the event of power failure to the unit, the head (height) of water in the equipment would cause the liquid level in the descaling pump tank to rise and overflow and possibly causing property damage, unless prevented by closing the valves on the unit being cleaned.

WARNING - Don't assume chemical compatibility – if a chemical other than Speedclean's **SpeedyBright™** is used you must ensure that the chemical will not damage the internal components (pump, plumbing, valves, etc) of the unit. A full chemical compatibility check must be done first. Call Speedclean to check compatibility before using any chemical other than Speedclean's **SpeedyBright®** in the Bucket Descaler®. Mixing incompatible chemicals may cause damage to the unit or cause dangerous, life-threatening chemical reactions. ALWAYS flush the pump with water after use or before changing chemicals.

WARNING - To reduce the risk of electrocution keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hand. The cords, wires, and/or cables supplied with this product may contain chemicals, including lead or lead compounds, known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Always wash hands after using.

Operating and Connection Instructions

1. Disconnect electrical power and water pressure from unit being cleaned. Drain water from unit.
2. Install pump head onto 5 gallon bucket. Pivot handle up and snap into the handle holds on each side of the lid. See FIGURE 1 below and on sides of pump head for handle hold locations. Some handles may have to be pushed to one side then the other. (**Note:** Position the Bucket Descaler head on the bucket with the hand-pull on the opposite side from where the handle will be raised into the locking position; otherwise, the handle may not raise up over the top.) Once handle is in place, shake back and forth to make sure the handle cannot come out when carrying unit as the pump head may pivot over and fall if the bucket is empty.

CAUTION: Use of a bucket that is not equipped with a handle can result in unintended spillage of the bucket's contents, damage to the pump head and/or operator injury.

3. Couple the Bucket Descaler unit into the system – Connect hoses to the pump head male hose connections marked RETURN and OUTLET. [If equipped with the optional chemical valve assembly, connect hose with strainer to the male hose connections marked CHEMICAL IN for siphoning chemical from another container.] Attach other ends of hoses to unit being cleaned.

Connect the outlet hose to an access valve.

Connect the return hose to an access valve.



First add 1-1/2 gallons of water first then ½ gallon of Speedybright

Optional Valve Connections

If siphoning chemical from another container, connect the chemical inlet hose.

Turn the Chemical valve to “Chemical In” to siphon into bucket. Make sure liquid solution does not go above the black level marker on the inlet tube. To descale, turn the Chemical valve to “recirculate”, this stops siphoning and circulates the chemical between the outlet and return hoses and the bucket. With an optional third outlet hose one can connect a fresh water source to the “Chemical In” connection and flush the system by turning the valve to “chemical in”, again make sure the bucket does not overflow. Additional buckets and lids are available for sealing and carrying spent chemical.

CAUTION - If the Bucket Descaler is below the unit being cleaned, water can drain out of the system in excess of the volume of the 5 gallon bucket causing spillage. Either make use of the valves on the unit being cleaned to limit drainage or place the Bucket Descaler level with the unit being cleaned.

4. If the Bucket Descaler has the optional valve ensure it is pointing towards RECIRCULATE. Turn unit on and flush system with clean water. If return water is dirty(water in bucket is dark), dump dirty water down drain and replace with clean water.

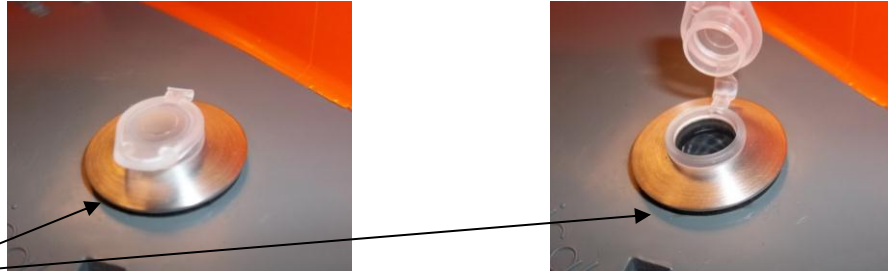
Note: If the Bucket Descaler has the optional chemical valve assembly, when it is pointed towards CHEMICAL, chemical can be drawn in through the hose connected to the CHEMICAL IN fitting on the pump head.

5. Pour required amount of SpeedyBright™ into bucket making sure not to go past the black narrow band on the inlet hose, maximum fill marker– The one with the strainer on the end. Drain some water if necessary.
6. Turn on the pump and circulate for 20 minutes. If desired, to reverse flow, turn unit and connection valves off, switch outlet and return hoses on one end. Do not circulate for more than 2 hours.
7. Test circulating solution pH occasionally with (SpeedClean part number SC-DS-PH-PAPER). If pH is above 5.5, drain some solution from the bucket and add more Speedybright®.

WARNING: Do not dump low pH solution into sinks or drains. Neutralize remaining solution and circulate for 5 minutes then dispose to drain. Check with local and federal governing regulations regarding disposal, usually pH above 5.5 can be directed to drains. Sodium carbonate (Soda Ash) is recommended for neutralization, but sodium bicarbonate (Baking Soda) will work as well but with a more gaseous reaction. See descaling chemical MSDS for more guidelines.

8. When pH does not rise, cleaning is complete
9. To purge descaling solution from Bucket Descaler and heat exchanger:
 - a. If equipped with chemical ball valve, remove siphon hose from chemical, turn valve to CHEMICAL IN, and activate unit until hoses run dry
 - b. If equipped with flip top purge valve, flip top open and activate unit hoses run dry.

Flip-top purge valve
SC-DS-5-11



10. Properly dispose of the used chemical/water solution. Disconnect hoses and thoroughly rinse the heat exchanger with clean water.
11. Reconnect power and water pressure to the heat exchanger and restart unit in accordance with its instructions.

Please observe these precautions:

1. The temperature of the descaling / flushing solution must not exceed 130°F (55°C).
2. Always keep pump upright, empty before transit, to avoid any spills.

Legal disclaimer: It is stressed that these are guidance notes only, and the above information is based on the state of the equipment in general. It is given in good faith, but due to the diverse and varied nature of such equipment, and its application, the user must satisfy themselves that the above procedure is viable in the prevailing situation.

MIXING INSTRUCTIONS

Recommended Mix ratios

- Mix ½ gallon of SpeedyBright with 1-1/2 gallons of water.
- SpeedyBright™ to Water, respectively.
 - 1:3, for light cleaning.
 - 1:2, for medium cleaning.
 - 1:0 (full strength), for heavy cleaning.

One gallon of undiluted SpeedyBright™ will dissolve approximately 2.5Lbs (~1kg) of calcium carbonate.

General Maintenance and Storage

- Be careful with hoses against sharp edges. Sharp edges can scrape, slice and generally damage the hoses quickly.
- Keep machine clean and dry to maximize performance and longevity.
- Protect unit from freezing temperatures. Do not store unit outdoors.
- To protect the unit from damage, the plumbing, pumps and hoses should be drained before the unit is placed in long term storage.
- If the unit is to be stored for an extended period of time in an unheated location pour 1 gallon of RV antifreeze into the five gallon bucket, then turn unit on until antifreeze exits through the return hose.
- *** IMPORTANT: Use only RV antifreeze (propylene glycol-based). Automotive antifreeze (ethylene glycol-based) may turn corrosive and damage the unit.**

- When using the unit after long term storage, flush with clean water before use. You can recover the antifreeze in the unit and reuse.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not start	-Switch not on -No power -Bad connection -Internal pump pressure switch senses high pressure -Failed switch -Failed motor/pump -Blown Fuse	-Turn switch on -Check for power at outlet. -Check for loose wire connections. - Ensure output of pump is not blocked. -Replace -Replace -Replace
Water does not circulate	-Pump not working -Liquid level too low	-Replace pump head or clean and repair. -Make sure liquid level is above inlet hose strainer in bucket while circulating.
Liquid spewing from unit	-Too much descaling solution	-Stop adding acid. -Remove some liquid, neutralize and discard according local regulations.

TECHNICAL DATA

<p>SC-DS-05 Pump Type: Diphragm. Motor: 1/6 HP, 115v. 1 Amps 50/60 Hz (1/6 HP, 220 V, 0.6 Amps, 50/60 Hz) Maximum Flow: 3 GPM [11 Lpm] Maximum Head : 69 Feet Motor rating: Intermittent. Temperature range: 0°F to 130° F+ (54°C). Dimensions: Height 19", Diameter 14", Weight: 11 LBS [with bucket] Capacity: 4 gal [15 L] Hose Threaded Connections: Female Garden Hose</p>
--

GARANTÍA LIMITADA

Esta unidad ha sido cuidadosamente probada e inspeccionada y se garantiza que está libre de defectos de materiales o mano de obra. Bajo esta garantía, la compañía reparará o reemplazará cualquier parte que habiendo sido examinada demuestre estar defectuosa. Esta garantía es válida por un año a partir de la fecha de compra por el comprador original.

Esta garantía no incluye accesorios, desgaste inusual, abuso, daño resultante de accidentes o uso poco razonable de esta máquina. Se recomienda que cualquier reparación la realice SpeedClean, ya que cualquier reparación inapropiada invalidará la garantía.

Para reparaciones o información sobre la garantía NO contacte a la tienda donde compró el equipo. Llame a *SpeedClean* directamente al número telefónico indicado más adelante.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted podría tener otros derechos que varían según el estado.

Para obtener servicio de garantía se requiere una prueba de compra y la unidad debe ser devuelta con los gastos de flete pagados por anticipado. Para información de garantía y reparación contacte a Atención al cliente de SpeedClean al:

SpeedClean
404 West Avenue
Stamford, CT 06902 EEUU
(888) 700-3540 www.speedclean.com

SpeedClean se reserva el derecho de mejorar sus productos. Contacte a la fábrica para obtener la configuración y usos más recientes.

Copyright 2011 SpeedClean, Stamford, CT, EE.UU.
SpeedClean es una marca registrada de Crossford International LLC.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar un artefacto eléctrico, se deben tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA Y ASEGÚRESE DE ENTENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA CUBETA REMOVEDORA DE INCRUSTACIONES (BUCKET DESCALER™)

1. Asegúrese de que todas las líneas estén seguras antes de comenzar.
2. Verifique siempre la unidad, mangueras, accesorios, etc. antes de cada uso para asegurarse de que no tengan partes débiles, fugas ni cortes.
3. No utilice la unidad con gasolina ni ningún otro líquido inflamable. No opere en ambientes explosivos, tales como cerca de líquidos inflamables, gases ni polvo.
4. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en el área de trabajo.
5. Permanezca alerta, fíjese en lo que hace y utilice el sentido común al operar esta unidad.
6. Mantenga a los transeúntes, niños y visitantes alejados mientras opera la unidad.
7. Apague la unidad y libere la presión en las mangueras cuando termine de trabajar.
8. No utilice la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
9. No trate de alcanzar demasiado lejos ni se pare sobre un soporte inestable. Mantenga un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
10. No utilice la unidad si no funciona apropiadamente o se ha dañado. No intente darle mantenimiento a la unidad usted mismo, llame a SpeedClean para solicitar ayuda. El servicio de mantenimiento debe hacerlo únicamente personal de mantenimiento calificado. El servicio de mantenimiento realizado por personal no calificado puede resultar en riesgos de lesiones e invalida la garantía.
11. Vacíe completamente el recipiente antes de alzarlo. Esto evitará derrames y hará que la unidad esté más liviana.
12. Siempre debe apagar la unidad después de usarla.
13. No rocíe la Cubeta removedora de incrustaciones con agua ni químicos.
14. No utilice agua a una temperatura de más de 55°C (130°F).
15. Utilice únicamente repuestos y accesorios aprobados.
16. Nunca deje que se seque la bomba principal. Esto podría dañar los sellos de la bomba.
17. Siga los procedimientos de mantenimiento descritos en este manual.

18. La tapa no se cierra por completo. Posee una abertura para ventilar la presión que se acumula por los gases.

ADVERTENCIA - Use guantes de goma, botas de goma y gafas protectoras contra salpicaduras químicas. Productos químicos de descalcificación pueden provocar lesiones en los ojos y la piel. Protéjase del contacto directo de la piel con los productos químicos y los desechos que se encuentran en el entorno de descalcificación.

ADVERTENCIA - No llene demasiado la cubeta. El anillo de llenado máximo está en la manguera de entrada en el lado de debajo de la tapa gris, que es un anillo de plástico negro a medio camino hacia arriba de la manguera de entrada con el filtro negro. **Si la Cubeta removedora de incrustaciones está más abajo que el equipo a limpiar:** En caso de una falla en el suministro de energía a la unidad, el cabezal (altura) del agua en el equipo haría que subiera y se desbordara el nivel del líquido en el tanque de la bomba removedora de incrustaciones, lo cual probablemente ocasionaría daños materiales, a menos que se evite esta situación cerrando las válvulas de la unidad que se va a limpiar.

ADVERTENCIA - No dé por sentado que los químicos son compatibles. Si utiliza otro químico diferente al **SpeedyBright™** de SpeedClean, debe asegurarse de que el químico no dañará los componentes internos de la unidad (bomba, piezas de plomería, válvulas, etc.) Primero se debe efectuar una verificación completa de compatibilidad química. Llame a SpeedClean para verificar la compatibilidad antes de usar cualquier otro químico que no sea el **SpeedyBright®** de SpeedClean en la Cubeta removedora de incrustaciones (*Bucket Descaler®*). Mezclar químicos incompatibles podría ocasionar daños a la unidad o causar reacciones químicas peligrosas que podrían poner en riesgo su vida. SIEMPRE purgue la bomba con agua después de su uso o antes de cambiar los químicos.

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de electrocución, mantenga todas las conexiones secas y no las deje en el piso. No toque el enchufe con las manos mojadas. Los cables y alambres suministrados con este producto pueden contener químicos, incluyendo plomo o sus compuestos, de los cuales se conoce en el Estado de California que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Lávese siempre las manos después de utilizar la unidad.

Instrucciones de operación y conexión

1. Desconecte el suministro eléctrico y la presión de agua de la unidad que va a limpiar. Drene el agua de la unidad.
2. Instale el cabezal de la bomba en la cubeta de 5 galones (~19 litros). Gire el asa hacia arriba y ajústela hasta que encaje en las ranuras laterales de la tapa. Remítase a la ILUSTRACIÓN 1 de abajo para ver, a los lados del cabezal de la bomba, la ubicación de las ranuras que sirven de soporte al asa. A algunas asas hay que empujarlas de un lado y luego del otro. (**Aviso:** Coloque el cabezal de la Cubeta removedora de incrustaciones en la cubeta, con el asa manual en el lado opuesto a donde se levantará el asa de la cubeta para ajustarla en su posición de seguridad. De lo contrario, es posible que no se pueda subir por completo el asa de la cubeta). Una vez que el asa esté en su lugar, sacuda hacia atrás y hacia adelante para asegurarse de que el asa no se saldrá cuando esté cargando la unidad ya que el cabezal de la bomba puede girar y caer si la cubeta está vacía.

ADVERTENCIA: Utilizar una cubeta que no esté equipada con un asa puede provocar derrames involuntarios del contenido de la cubeta, daños al cabezal de la bomba y/o lesiones al operador de la unidad.

3. Acople la cubeta removedora de incrustaciones al sistema. Conecte las mangueras a las conexiones macho del cabezal de la bomba marcadas como RETORNO y SALIDA. [Si la unidad tiene un juego opcional de válvulas para químicos, conecte la manguera con el filtro a las conexiones macho marcadas como ENTRADA DE QUÍMICOS para trasvasar químicos de otro contenedor.] Conecte los otros extremos de las mangueras a la unidad que se va a limpiar.



Primero añada 1 galón y medio de agua (~6 litros), luego ½ galón (~2 litros) de SpeedyBright

Conexiones de válvulas opcionales

Si trasvasa químicos de otro recipiente, conecte la manguera de entrada de químicos. Gire la válvula para químicos a la posición "Entrada de químicos" para trasvasar a la cubeta. Asegúrese de que la solución líquida no sobrepase el marcador de nivel negro en el tubo de entrada. Para remover incrustaciones, gire la válvula para químicos a la posición "recircular". Esto detiene el trasvasado y hace circular el químico entre las mangueras de salida y retorno y la cubeta. Con una tercera manguera de salida opcional, se puede conectar una fuente de agua fresca a la conexión "Entrada de químicos" y enjuagar el sistema girando la válvula a la posición "entrada de químicos". Nuevamente asegúrese de que la cubeta no se desborde. Hay disponibilidad de cubetas y tapas adicionales para sellar y transportar el químico gastado.

ADVERTENCIA - Si la Cubeta removedora de incrustaciones está por debajo de la unidad a limpiar, se puede drenar el agua del sistema que sobrepase el volumen de la cubeta de 5 galones (19 litros) ocasionando un derrame. Utilice las válvulas de la unidad que esté limpiando para limitar el drenado o nivele la Cubeta removedora de incrustaciones con la unidad que vaya a limpiar.

4. Si la Cubeta removedora de incrustaciones tiene la válvula adicional, asegúrese de que esté apuntando a la posición de "RECIRCULAR". Encienda la unidad y purgue el sistema con agua limpia. Si el agua de retorno está sucia (el agua en la cubeta se ve oscura), tire el agua sucia por el drenaje y reemplace con agua limpia.

Aviso: Si la Cubeta removedora de incrustaciones tiene un juego opcional de válvulas para químicos, cuando apunta hacia QUÍMICO, se puede arrastrar químico hacia adentro a través de la manguera conectada al accesorio de "ENTRADA DE QUÍMICOS" en el cabezal de la bomba.

5. Vierta la cantidad requerida de SpeedyBright™ en la cubeta, asegurándose de no pasarse de la banda delgada negra en la manguera de entrada, el marcador de llenado máximo. Este tiene el filtro en el extremo. Drene un poco de agua si es necesario.
6. Encienda la bomba y haga circular por 20 minutos. Si lo desea, para revertir el flujo, apague la unidad y las válvulas de conexión, cambie las mangueras de salida y retorno en un extremo. No haga circular por más de 2 horas.
7. Pruebe ocasionalmente el pH de la solución circulante (número de parte de SpeedClean SC-DS-PH-PAPER). Si el pH está por encima de 5,5, drene un poco de solución de la cubeta y añada más SpeedyBright®.

ADVERTENCIA: No deseche soluciones de pH bajo en sumideros ni drenajes. Neutralice la solución remanente y haga circular durante 5 minutos. Luego deséchela por el drenaje. Verifique las regulaciones federales y locales vigentes en relación con los desechos.

Usualmente las soluciones con pH por encima de 5,5, se pueden desechar por el drenaje. Se recomienda el carbonato de sodio (*Soda Ash*) para neutralizar, pero el bicarbonato de sodio (*Baking Soda*) también funciona aunque con una reacción un tanto más gaseosa. Remítase a la MSDS del químico removedor de incrustaciones para más directrices.

8. Cuando no se incrementa el pH, significa que la limpieza ha terminado.
9. Disponga apropiadamente del químico utilizado/solución de agua. Desconecte las mangueras y enjuague minuciosamente el intercambiador de calor con agua limpia.
10. Reconecte la electricidad y la presión de agua del intercambiador de calor y reinicie la unidad de acuerdo con sus instrucciones.

Por favor considere estas precauciones:

1. La temperatura de la solución removedora/purgante no debe exceder los 55 °C (130 °F).
2. Mantenga la bomba en posición vertical en todo momento y vacíela antes de transportarla para evitar derrames.

Renuncia de responsabilidad: Recalamos que éstas son notas de orientación únicamente y que la información anterior se basa en el estado del equipo en general. Se presenta de buena fe, pero dada la naturaleza diversa y variada de tal equipo y su aplicación, el usuario debe comprobar por cuenta propia que el procedimiento antes mencionado es viable de acuerdo a la situación que prevalezca.

INSTRUCCIONES PARA LAS MEZCLAS

Proporciones recomendadas para las mezclas

- Mezcle ½ galón (2 l) de SpeedyBright con 1 y ½ galones (6 l) de agua.
- Relación SpeedyBright™ con agua, respectivamente.
 - 1:3, para limpieza ligera.
 - 1:2, para limpieza mediana.
 - 1:0 (mayor fuerza), para limpieza profunda.

Un galón de SpeedyBright™ sin diluir disolverá aproximadamente 1,1kg (2,5 lbs.) de carbonato de calcio.

Mantenimiento general y almacenamiento

- Tenga cuidado de no rozar las mangueras contra bordes filosos. Los bordes filosos pueden raspar, cortar y, en general, dañar las mangueras rápidamente.
- Mantenga limpia y seca la máquina para maximizar su rendimiento y duración.
- Proteja la unidad contra temperaturas congelantes. No almacene la unidad en exteriores.
- Para proteger la unidad de daños, debe drenar las piezas de plomería, bombas y mangueras, antes de guardar la unidad por un largo período.
- Si la unidad se va a guardar durante largo tiempo en un lugar sin calefacción, vierta 1 galón(3,8 l) de anticongelante RV en la cubeta de 5 galones (19 l), luego encienda la unidad hasta que el anticongelante salga por la manguera de retorno.
- *** IMPORTANTE: Utilice únicamente anticongelante RV (propileno a base de glicol). Los anticongelantes para automóviles (etileno a base de glicol) pueden tornarse corrosivos y dañar la unidad.**
- Cuando utilice la unidad después de un largo período de almacenamiento, púrguela con agua limpia antes de usarla. Usted puede recuperar el anticongelante dentro de la unidad y reutilizarlo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
E motor no enciende	El interruptor no está en posición de encendido No hay electricidad Mala conexión El interruptor de presión interna de la bomba detecta presión alta Falla del interruptor Falla del motor/bomba	-Encienda el interruptor --Verifique la toma eléctrica --Verifique si hay alguna conexión suelta - Asegúrese de que la salida de la bomba no esté obstruida -Reemplácelo -Reemplácelo(a)
El agua no circula	No funciona la bomba Nivel del líquido muy bajo	-Reemplace el cabezal de la bomba o límpielo y repárelo -Asegúrese de que el nivel del líquido esté por encima del filtro de la manguera de entrada en la cubeta mientras circula
Líquido brota de la unidad	Demasiada solución removedora	-Deje de añadir ácido -Elimine un poco de líquido, neutralice y deseche de acuerdo a las regulaciones locales

INFORMACIÓN TÉCNICA

SC-DS-05

Tipo de bomba: Diafragma.

Motor: 1/6 HP (123 vatios), 115v. 1 Amps.

Flujo máximo: 3 GPM [11 Lpm]

Cabezal máximo: 21 metros (69 pies)

Clasificación del motor: Intermitente.

Rango de temperatura: -18 °C a 54 °C (0°F a 130° F+).

Dimensiones: Alto 48 cm (19"), Diámetro 36 cm (14"),

Peso: 5 kg (11 lb) [con cubeta]

Capacidad: 15 l [4 gal]

Conexiones roscadas de manguera: Conexión hembra de manguera de jardín

GARANTIE LIMITÉE

Cet appareil a été rigoureusement testé et inspecté, et est garanti libre de défauts affectant les pièces ou la main-d'œuvre. Selon les termes de cette garantie, la firme réparera ou remplacera toutes pièces qui s'avèreraient défectueuses après examen. Cette garantie est valable pendant une période d'un an à compter de la date d'achat par l'acheteur original du produit.

Cette garantie ne couvre pas les accessoires, les conséquences d'une usure normale, l'usage abusif du produit, les dommages résultant d'un accident ou d'une utilisation impropre ou incorrecte de cet appareil. Il est recommandé de faire faire toutes réparations par SpeedClean : les réparations effectuées incorrectement entraînent l'annulation de la garantie.

Pour réparations ou questions relatives à la garantie, NE PAS CONTACTER le lieu où s'est effectué l'achat de l'appareil. Prière de prendre directement contact avec *SpeedClean* au numéro indiqué ci-dessous

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également disposer de droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Pour obtenir la réparation au titre de la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat et l'appareil doit nous être envoyé en port payé. Pour réparation ou informations concernant la garantie, prière de prendre contact avec le service clientèle de SpeedClean:

SpeedClean
404 West Avenue
Stamford, Connecticut 06902, États-Unis d'Amérique
(888) 700-3540 www.speedclean.com

SpeedClean se réserve le droit de perfectionner ses produits. Prière de contacter l'usine pour se mettre au courant des configurations et utilisations les plus récentes.

Copyright 2011 SpeedClean, Stamford, Connecticut 06902, États-Unis d'Amérique
SpeedClean est une marque de commerce de Crossford International, LLC

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important d'observer une série de précautions fondamentales, parmi lesquelles :

LIRE ET COMPRENDRE LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE BUCKET DESCALER™ (DÉTARTRANT POUR SEAUX)

1. Avant de commencer l'utilisation, s'assurer que toutes les conduites sont bien fixées.
2. Vérifier systématiquement l'appareil, les tuyaux, les raccords, etc. avant chaque utilisation Chercher les points faibles, fuites, fentes et coupures avant de se servir de l'appareil.
3. Ne jamais utiliser ce produit avec de l'essence ou autre liquide inflammable. Ne pas faire fonctionner ce produit en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
4. S'assurer que la zone de travail est suffisamment ventilée.
5. Rester vigilant, se concentrer sur son travail et user de bon sens lors du fonctionnement de cet appareil.
6. Maintenir spectateurs, enfants et visiteurs à l'écart lorsque cet appareil est en cours de fonctionnement.
7. Une fois son utilisation terminée, éteindre l'appareil et éliminer la pression régnant dans les tuyaux.
8. Ne pas utiliser l'appareil en état de fatigue, ni sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
9. Ne pas travailler à bout de bras et ne pas se tenir debout sur un support instable. Garder les pieds au sol, veiller à garder l'équilibre à tout instant.

10. Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Ne pas essayer d'entretenir ou de réparer l'appareil soi-même – appeler SpeedClean pour tout service après-vente. L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés. L'entretien et les réparations effectués par un personnel non qualifié peuvent entraîner des risques de blessures et l'annulation de la garantie.
11. Vider entièrement le récipient avant de tenter de le soulever de quelque manière que ce soit, ceci pour prévenir tout déversement de liquide et alléger l'ensemble.
12. Après usage, systématiquement éteindre la machine.
13. Ne jamais asperger le détartreur de sceaux à l'aide d'eau ou de produits chimiques.
14. Ne pas utiliser d'eau à une température supérieure à 55 °C (130 °F).
15. Utiliser exclusivement les accessoires et les pièces de rechange approuvés.
16. Ne jamais laisser la pompe tourner à sec. Ceci peut endommager les joints d'étanchéité de la pompe.
17. Observer les méthodes d'entretien décrites dans ce manuel.
18. Le couvercle n'est pas hermétique, il est muni d'ouvertures destinées à laisser s'évacuer l'accumulation de gaz à l'air libre.

ATTENTION - Porter des gants de caoutchouc, des bottes en caoutchouc et des lunettes anti-éclaboussures résistantes aux produits chimiques. Produits chimiques détartrants peuvent causer des blessures aux yeux et la peau. Protégez-vous du contact direct de la peau avec les produits chimiques et les débris présents dans l'environnement de détartrage.

MISE EN GARDE - Ne pas remplir le seau au-delà de la quantité prescrite. L'anneau marquant le niveau de remplissage maximum se trouve sur le tuyau d'admission, sur la partie inférieure du couvercle de couleur grise – c'est un anneau de plastique noir, se trouvant à mi-hauteur environ sur le tuyau d'admission muni d'une crépine noire. **Dans les cas où le détartreur se trouve placé plus bas que l'équipement en cours de nettoyage** : Dans l'éventualité d'une panne de courant alimentant l'appareil, l'eau présente dans le matériel subissant le nettoyage (situé plus haut que l'appareil) entraînerait la montée du niveau de liquide dans le réservoir de la pompe de détartrage, causant un débordement et potentiellement des dommages matériels, à moins que ce phénomène ne soit empêché par la fermeture des vannes sur l'équipement en cours de nettoyage.

MISE EN GARDE - Ne jamais supposer qu'un produit chimique est compatible avec l'appareil ; si un produit chimique autre que **SpeedyBright™** (fourni par Speedclean) est utilisé, s'assurer que ce produit n'endommagera pas les composants internes de l'appareil (pompe, tuyauterie, vannes, etc.). Un essai de compatibilité chimique complet doit être effectué avant toute utilisation du produit. Appeler Speedclean pour vérifier la compatibilité de tout produit autre que **Speedybright®** de Speedclean avec le détartreur Bucket Descaler®. Le mélange de produits chimiques incompatibles peut occasionner des dommages à l'appareil ou causer des réactions chimiques dangereuses, potentiellement mortelles. **TOUJOURS** rincer la pompe à l'eau après utilisation ou avant de changer de produits chimiques.

MISE EN GARDE – Afin de réduire les risques d'électrocution, veiller à maintenir toutes les connexions électriques au sec et hors du contact avec le sol. Ne pas toucher la fiche avec des mains humides. Les cordons, fils et/ou câbles fournis avec ce produit peuvent contenir des produits chimiques, y compris le plomb et des dérivés du plomb, connus par l'État de Californie pour causer le cancer, des malformations fœtales ou autres dommages de la reproduction. Toujours se laver les mains après chaque manipulation.

Consignes de fonctionnement et de connexion

1. Débrancher l'appareil qui doit être nettoyé de la source d'alimentation électrique et déconnecté de toute conduite d'eau sous pression. Vidanger l'eau de l'appareil.
2. Installer la tête de pompe sur un seau d'une capacité de 5 gallons (20 litres environ). Relever l'anse du seau et l'insérer dans les logements prévus de chaque côté du couvercle. Voir la FIGURE 1 ci-dessous, repérer sur les côtés de la tête de pompe les deux logements de l'anse du seau. L'anse de certains seaux doit être poussée d'un côté puis de l'autre.

Remarque : placer la tête du Bucket Descaler™ sur le seau en tournant la poignée à main

du côté opposé de celui où l'anse du seau sera relevée pour la mettre en position de verrouillage. Si le couvercle est tourné dans le sens opposé, il se peut que l'anse ne puisse passer par-dessus du couvercle pour atteindre ses logements.) Une fois l'anse en position, tirer dessus de chaque côté pour s'assurer que l'anse ne se dégagera pas de ses logements pendant le transport de l'appareil ; en effet, la tête de pompe peut basculer et tomber si le seau est vide.

ATTENTION : L'utilisation d'un seau sans anse peut provoquer un déversement intempestif du contenu du seau, endommager la tête de la pompe et/ou entraîner des blessures ou des lésions pour l'opérateur.

3. Relier le Bucket Descaler™ au reste du système : brancher les tuyaux aux connecteurs mâles de la tête de pompe marqués RETURN (retour du liquide) et OUTLET (sortie). [Si l'appareil est équipé de la valve chimique optionnelle, connecter le tuyau muni d'une crépine aux connecteurs mâles marqués « CHEMICAL IN » (admission des produits chimiques) pour siphonner les produits chimiques d'un autre récipient.] Brancher l'autre extrémité de ces tuyaux à l'appareil à nettoyer.

Brancher le tuyau de sortie à une vanne d'accès de l'appareil à détartrer.



Brancher le tuyau de sortie à une vanne d'accès de l'appareil à détartrer.



Commencer par remplir l'appareil de 5,7 litres d'eau (1½ gallons) ; ensuite, ajouter 1,9 litre (½ gallon) de Speedybright.

Connexions à d'autres vannes

S'il est nécessaire de siphonner un produit chimique contenu par un autre récipient, brancher le tuyau d'admission chimique à l'appareil.

Tourner la vanne chimique sur la position « Chemical In » (admission d'un produit chimique) pour siphonner ce liquide dans le seau. S'assurer que la solution ne dépasse pas le niveau indiqué par le marqueur noir placé sur le tuyau d'admission. Pour le détartrage, mettre la vanne chimique sur la position « Recirculate ». Ceci arrête le siphonnage et fait circuler le produit chimique par les tuyaux de sortie et de retour, entre l'appareil à nettoyer et le seau. Si l'on dispose d'un troisième tuyau (tuyau de sortie), disponible en option, il est possible de brancher la vanne « Chemical In » sur une source d'eau et ainsi de rincer le système en mettant la vanne chimique en position « Chemical in », toujours en s'assurant toujours que le seau ne déborde pas. Des seaux et couvercles supplémentaires sont disponibles pour étanchéiser et transporter des produits chimiques usagés.

ATTENTION - Si le Bucket Descaler™ se trouve placé plus bas que l'appareil à nettoyer, il est possible que de l'eau afflue dans le système et dépasse la capacité du seau (19 litres, 5 gallons), causant un déversement. Pour remédier à ce risque, utiliser les vannes de sortie de l'appareil à

nettoyer pour limiter le siphonnage ou mettre le Bucket Descaler™ au même niveau que l'appareil à nettoyer.

4. Si le Bucket Descaler™ est muni de la vanne optionnelle, s'assurer que celle-ci est tournée sur la position « RECIRCULATE ». Mettre le Bucket Descaler™ sous tension et rincer le système à l'eau claire. Si l'eau de vidange est sale (l'eau recueillie dans le seau est foncée), jeter l'eau salie dans l'égout et la remplacer par de l'eau propre.

Remarque : Si le Bucket Descaler™ est muni de la vanne chimique optionnelle, lorsque cette vanne est mise en position « CHEMICAL », des produits chimiques peuvent être amenés par le tuyau branché au raccord « CHEMICAL IN » (admission des produits chimiques) de la tête de pompe.

5. Verser dans le seau la quantité requise de SpeedyBright™, en s'assurant de ne pas dépasser le cercle de plastique noir placé sur le tuyau d'admission, marquant le niveau de remplissage maximum. Le tuyau d'admission est celui qui est muni d'une crépine à son extrémité. Si nécessaire, vider un peu d'eau.
6. Mettre la pompe en action et faire circuler le mélange pendant 20 minutes. Si l'utilisateur le souhaite, le flux peut être inversé en fermant la vanne sur le Bucket Descaler™ et la vanne de connexion, en permutant le tuyau de sortie et celui de retour. Ne pas laisser circuler le liquide pendant plus de 2 heures.
7. Le pH de la solution peut être vérifié de temps à autre avec le papier pH (Numéro de la pièce de SpeedClean : SC-DS-PH-PAPER). Si le pH est supérieur à 5,5, vider une partie de la solution du seau et ajouter plus de Speedybright®.

MISE EN GARDE : Ne pas déverser une solution de pH faible dans un évier ou dans l'égout. Neutraliser la solution restante et la faire circuler pendant 5 minutes, puis la verser dans l'égout. Consulter le texte des réglementations locales et nationales régissant la mise au rebut. Habituellement, les liquides de pH supérieur à 5,5 peuvent être déversés dans les égouts. Le carbonate de sodium (la soude Solvay) est recommandé pour neutraliser une solution acide, mais le bicarbonate de sodium (bicarbonate de soude) permettra d'atteindre le même résultat, en créant toutefois une réaction plus effervescente. Consulter la fiche signalétique de produit (MSDS aux USA) pour des recommandations plus approfondies.

8. Lorsque le pH s'arrête de monter, le nettoyage est terminé.
9. Éliminer comme il convient la solution usagée formée de produit chimique et d'eau. Débrancher les tuyaux et rincer abondamment l'échangeur de chaleur à l'eau claire.
10. Sur l'échangeur de chaleur, rebrancher le cordon d'alimentation et les conduites d'eau sous pression et remettre l'appareil nettoyé en fonctionnement, en suivant les consignes du fabricant.

Prière d'observer les précautions suivantes :

1. La température de la solution de détartrage ou de rinçage ne peut dépasser 55 °C (130 °F).
2. Pour éviter tout déversement, toujours maintenir la pompe en position verticale et la vider avant de la transporter.

Déni de responsabilité : Il faut souligner que le présent texte ne constitue qu'une ligne directive et que les informations proposées ci-dessus sont basées sur l'état général du matériel. Ces notes sont présentées en toute bonne foi, mais suite à la nature variée de ces matériels et de leur application, il incombe à l'utilisateur de s'assurer que la procédure décrite ci-dessus est acceptable dans la situation à laquelle il est confronté.

CONSIGNES DE DILUTION

Rapports recommandés pour le mélange

- Mélanger 2 litres (½ gallon) de SpeedyBright et 6 litres (1-½gallons) d'eau.
- Proportions de SpeedyBright™ et d'eau.
 - 1:3 pour un nettoyage sommaire.
 - 1:2 pour un nettoyage d'importance moyenne.
 - 1:0 (concentration intégrale) pour un nettoyage intensif.

Quatre litres (un gallon) de SpeedyBright™ non dilué dissolvent approximativement 1,1 kg de carbonate de calcium.

Entretien général et stockage

- User de précautions et protéger les tuyaux de toutes arêtes acérées. Les bords coupants peuvent érafler, trancher et endommager rapidement la tuyauterie.
- Conserver l'appareil en bon état de propreté et le sécher avant de le ranger pour maximiser sa performance et sa longévité.
- Protéger l'appareil du gel Ne pas laisser l'appareil à l'extérieur.
- Pour protéger l'appareil de tout dommage, la tuyauterie, les vannes et les pompes doivent être vidées avant d'entreposer l'appareil pour le stockage à long terme.
- Si l'appareil doit être rangé pendant une longue période dans un lieu non chauffé, verser quatre litres environ de solution d'antigel pour véhicules de loisirs dans le seau, puis faire tourner l'appareil jusqu'à ce que l'antigel commence à s'écouler par le tuyau de retour.
- *** IMPORTANT : Utiliser uniquement de l'antigel pour véhicules de loisirs (à base de propylène glycol). L'antigel pour automobiles (à base d'éthylène glycol) peut devenir corrosif et endommager l'appareil.**
- Avant d'utiliser l'appareil après une longue immobilisation, le rincer à l'eau claire. L'antigel peut être recueilli après usage dans l'appareil et réutilisé.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Interrupteur sur Arrêt Pas de courant Mauvaise connexion Le capteur interne de la pompe détecte une haute pression L'interrupteur est H/S Défaillance du moteur/de la pompe	-Mettre l'interrupteur sur Marche -Vérifier la présence de courant au niveau de la prise. -Vérifier toutes les connexions et les branchements électriques. - S'assurer que la sortie de pompe n'est pas obstruée. -Remplacer -Remplacer
L'eau ne circule pas	La pompe ne fonctionne pas Le niveau du liquide est trop bas	-Remplacer la tête de pompe ou la nettoyer et la réparer. -S'assurer que le niveau de liquide dans le seau dépasse la crépine du tuyau d'admission lorsque l'eau circule.
Du liquide s'échappe de l'appareil	Excès de solution de détartrage	-Ne plus ajouter d'acide. -Retirer un peu de liquide, neutraliser la solution et la mettre au rebut en conformité avec les réglementations locales.

FICHE TECHNIQUE

SC-DS-05

Type de pompe : À diaphragme.

Moteur : 1/6 CV (123 Watts), 115 V. 1 A

Débit maximal : 11 lpm [3 GPM]

Tête maximum : 21 mètres (69 pieds)

Puissance moteur de pompe : Fonctionnement intermittent.

Plage de température : -18 °C à 54 °C (0 °F à 130 °F+)

Dimensions : Hauteur 48 cm (19 pouces), diamètre 36 cm (14 pouces),

Poids : 5 kg (11 livres) [avec seau]

Capacité : 15 litres [4 gallons]

Raccord de tuyaux filetés : Tuyau d'arrosage femelle

BEGRENZTE GARANTIE

Dieses Gerät wurde sorgfältig getestet, geprüft und es wird garantiert, dass es frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern ist. Im Rahmen dieser Garantie wird das Unternehmen nach einer Überprüfung alle nachweislich fehlerhaften Teile reparieren oder austauschen. Die Gültigkeit der Garantie erstreckt sich auf ein Jahr ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf Zubehör, außergewöhnliche Abnutzung, Missbrauch, Schäden aus einem Unfall oder unangemessenen Einsatz dieser Maschine. Es wird empfohlen alle Reparaturen von SpeedClean durchführen zu lassen, da unsachgemäß durchgeführte Reparaturen den Verlust der Garantie nach sich ziehen.

Für garantie- oder reparaturbezogene Informationen KONTAKTIEREN SIE NICHT den Einkaufsort. Wenden Sie sich unter der unten angeführten Telefonnummer direkt an *SpeedClean*.

Diese Garantie räumt Ihnen bestimmte Rechte ein und unter Umständen haben Sie weitere, von Staat zu Staat variierende, Rechte.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung benötigen Sie einen Kaufnachweis und die Geräterücksendung muss frachtfrei erfolgen. Für reparatur- oder garantiebezogene Informationen wenden Sie sich an den SpeedClean Kundendienst unter:

SpeedClean
404 West Avenue
Stamford, Connecticut 06902 USA
(888) 700-3540 www.speedclean.com

SpeedClean behält sich das Recht vor, Produktverbesserungen durchzuführen. Hinsichtlich der neuesten Ausstattung und Verwendungsmöglichkeiten wenden Sie sich an das Werk.

Copyright 2011 SpeedClean, Stamford, Connecticut, U.S.A.
Speedclean ist ein Warenzeichen der Crossford International LLC

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Beim Einsatz elektrischer Geräte sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, darunter die folgenden, stets eingehalten werden:

VOR DEM EINSATZ DES *BUCKET DESCALER*TM ENTKALKEKÜBELS SOLLTEN ALLE ANWEISUNGEN GELESEN UND VERSTANDEN WERDEN

1. Sicherstellen, dass vor der Inbetriebnahme alle Leitungen gesichert sind.
2. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch stets das Gerät, die Schläuche, Befestigungen, etc. auf Schwachstellen, undichte Stellen, Einschnitte bzw. durchgeschnittene Stellen.
3. Nicht mit Benzin oder anderen entzündbaren Flüssigkeiten verwenden. Nicht in explosionsfähigen Bereichen betreiben. Dazu zählt das Vorhandensein von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
4. Sicherstellen, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
5. Bleiben Sie während des Gerätebetriebs wachsam, passen auf, was Sie tun und benutzen den gesunden Menschenverstand.
6. Während des Gerätebetriebs sind Kinder, Besucher und Zuschauer fernzuhalten.
7. Das Gerät abdrehen und nach Beendigung den Druck aus den Schläuchen ablassen.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen.
9. Arbeiten Sie nicht in zu großen Höhen oder auf instabilen Unterlagen. Zu jeder Zeit muss ein sicherer Halt gegeben sein und das Gleichgewicht gehalten werden.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Führen Sie keine Selbstwartung durch - wenden Sie sich zwecks Hilfestellung an SpeedClean. Die Wartung darf nur von qualifiziertem Wartungspersonal

vorgenommen werden. Bei Wartungsarbeiten durch nicht qualifiziertes Personal besteht Verletzungsgefahr und der Garantieanspruch erlischt.

11. Leeren Sie vor dem Hochheben den Container vollständig; das verhindert ein Überlaufen und macht das Gerät leichter.
12. Nach Gebrauch die Maschine immer ausschalten.
13. Besprühen Sie den Entkalkerkübel nicht mit Wasser oder Chemikalien.
14. Benutzen Sie kein Wasser mit Temperaturen von mehr als 130°F (55°C).
15. Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör und Ersatzteile.
16. Die Hauptpumpe nie leer laufen lassen, da dies die Pumpendichtungen beschädigen könnte.
17. Halten Sie sich an die in dieser Anleitung dargelegten Wartungsabläufe.
18. Der Deckel dichtet nicht ab. Gase entwickeln Druck, aber die Öffnungen ermöglichen einen Druckablass.

ACHTUNG - Gummihandschuhe, Gummistiefel, und spritzwassergeschützt Schutzbrille. Entkalken Chemikalien kann zu Verletzungen der Augen und der Haut. Schützen Sie sich vor den direkten Hautkontakt mit den Chemikalien und Schmutz in der Entkalkung Umfeld gefunden.

WARNHINWEIS: Den Eimer nicht überfüllen. Der Ring, der die maximale Befüllung angibt, befindet sich am Zufuhrschlauch an der Unterseite des grauen Deckels - der schwarze Kunststoffring circa an der Hälfte des Zufuhrschlauchs mit dem schwarzen Sieb. **Wenn der Bucket Descaler™ (Entkalkerkübel) niedriger als das zu reinigende Gerät ist:** Liegt ein Stromausfall zum Gerät vor, würde die Wasserhöhe im Gerät einen Anstieg des Füllstands im Entkalkungspumpenbehälter verursachen und damit zum Überlaufen führen. Sofern die Ventile am zu reinigenden Gerät nicht geschlossen werden, könnte das möglicherweise Sachschäden nach sich ziehen.

WARNHINWEIS: Setzen Sie keine chemische Verträglichkeit voraus - falls eine andere Chemikalie, als Speedcleans **SpeedyBright™** verwendet wird, muss garantiert sein, dass diese Chemikalien nicht die innen liegenden Gerätekomponenten (Pumpe, Leitungen, Ventile, etc.) beschädigen. Daher muss als Erstes in puncto Chemikalien eine umfassende Verträglichkeitsprüfung durchgeführt werden. Ehe Sie im Entkalkerkübel irgendeine andere Chemikalie, als Speedclean's **Speedybright®** verwenden, setzen Sie sich zwecks Verträglichkeitsprüfung mit SpeedClean in Verbindung. Das Mischen von nicht kompatiblen Chemikalien kann zu Geräteschäden führen oder gefährliche, lebensbedrohende chemische Reaktionen hervorrufen. Vor Gebrauch bzw. vor dem Chemikalienwechsel ist die Pumpe **IMMER** mit Wasser zu spülen.

WARNHINWEIS - zur Verringerung der Stromschlaggefahr sind alle Anschlüsse trocken und von der Masse fernzuhalten. Den Stecker nicht mit nassen Händen angreifen. die Leitungen, Drähte und/oder die mit diesem Produkt mitgelieferten Kabel können Chemikalien, darunter Blei oder Bleiverbindungen, enthalten, die im Staate Kalifornien als Ursache für Krebs und Geburtsfehler eingestuft werden. Nach dem Gebrauch immer die Hände waschen.

Anschluss- und Bedienungsanleitung

1. Trennen Sie den elektrischen Strom und Wasserdruck vom zu reinigenden Gerät. Wasser aus dem Gerät ablaufen lassen.
2. Den Pumpenkopf auf einen 5-Gallonen-Kübel einbauen. Den Griff nach oben schwenken und in die Griffbefestigungen einer jeden Deckelseite einrasten. Siehe unten stehend **ABBILDUNG 1** sowie auf den Pumpenkopfseiten für die Lage der Griffbefestigung. Einige Griffe müssen möglicherweise von einer Seite zur anderen gedrückt werden. **(Anmerkung:** Der Griff wird angehoben, in Schließposition gebracht und auf der gegenüberliegenden Seite ist der Entkalkerkopf am Kübel mit dem Handzug auszurichten; andernfalls darf der Griff nicht über die Oberseite angehoben werden.) Ist der Griff eingerastet, schütteln Sie ihn vor und zurück und stellen so sicher, dass der Griff beim Tragen des Geräts nicht herausrutschen kann. Das kann geschehen, da der Pumpenkopf überdrehen und herunterfallen kann, wenn der Eimer leer ist.

ACHTUNG: Der Einsatz eines grifflosen Kübels kann zu unbeabsichtigtem Überlaufen des Eimerinhalts führen, den Pumpenkopf beschädigen und/oder den Bediener verletzen.

3. Binden Sie den Entkalkerkübel in das System ein - Verbinden Sie die Schläuche zum Schlauchstutzen mit dem Außengewinde - diese sind mit RÜCKLAUF und AUSLAUF gekennzeichnet - des Pumpenkopfs. [Falls es sich um eine der optionalen chemischen Ventileinheiten handelt schließen Sie den Schlauch mit dem Sieb an die mit CHEMIKALIE EIN gekennzeichneten Schlauchstutzen mit Außengewinde an. Diese dienen zum Absaugen von anderen Containern.] Befestigen Sie die anderen Schlauchenden mit dem zu reinigenden Gerät.

Verbinden Sie den Ablaufschlauch mit einem Zugangsventil.



Verbinden Sie den Rücklaufschlauch mit einem Zugangsventil.



Zunächst füllen Sie 1½ Gallonen Wasser ein, danach eine ½ Gallone Speedybright

Optionale Ventilanschlüsse

Beim Absaugen von Chemikalien aus einem anderen Container schließen Sie den chemischen Zulaufschlauch an.

Drehen Sie das chemische Ventil auf "Chemikalie Ein", um in den Kübel zu entleeren. Versichern, dass die Flüssiglösung nicht über die schwarze Pegelmarkierung beim Zulaufrohr reicht. Zum Entkalken drehen Sie das chemische Ventil auf "Rücklauf". Das beendet die Absaugung und führt zu einem Umlauf der Chemikalie zwischen Auslauf, Rücklaufschlauch und Kübel. Mit einem zusätzlichen Ablaufschlauch kann eine Frischwasserquelle an den Anschluss "Chemikalie Ein" angeschlossen und das System durch Drehen des Ventils auf "Chemikalien Ein" gespült werden. Vergewissern, dass der Kübel nicht überläuft. Zum Abdichten und Befördern der Chemikalien sind zusätzliche Kübel und Deckel erhältlich.

ACHTUNG - Wenn der Entkalkerkübel niedriger, als das zu reinigende Gerät ist, kann mehr Wasser als der 5-Gallonen-Kübelinhalt (19 Liter) auslaufen und ein Überschwappen verursachen. Benutzen Sie zur Ablaufbegrenzung entweder die Ventile des zu reinigenden Geräts oder richten den Entkalkerkübelfüllstand am zu reinigenden Gerät aus.

4. Verfügt der Entkalkerkübel über das zusätzliche Ventil, zeigt es in Richtung RÜCKLAUF. Schalten Sie das Gerät ein und spülen das System mit reinem Wasser. Ist das Rücklaufwasser verschmutzt (das Wasser im Kübel ist dunkel gefärbt) entladen Sie das Schmutzwasser aus dem Auslauf und ersetzen es durch reines Wasser.

Hinweis: Falls es sich um einen Entkalkerkübel mit optionaler chemischer Ventileinheit handelt und diese gegen CHEMIKALIE zeigt, kann die Chemikalie durch den Schlauch, der am Anschlussstück CHEMIKALIE EIN am Pumpenkopf angeschlossen ist, abgezogen werden.

5. Lassen Sie die erforderliche Menge an SpeedyBright™ in den Kübel laufen und vergewissern Sie sich, dass die Flüssigkeit nicht über das schwarze, schmale Band am Zulaufschlauch reicht; die höchste zulässige Füllkennzeichnung ist die mit dem Sieb am Abschluss. Bei Bedarf etwas Wasser ablaufen lassen.
6. Die Pumpe einschalten und 20 Minuten umlaufen lassen. Falls die umgekehrte Durchflussrichtung gewünscht wird, schalten Sie das Gerät und die Anschlussventile aus und schalten Auslauf und Rücklaufschlauch an einem Ende ein. Nicht länger als 2 Stunden zirkulieren lassen.
7. Der pH-Wert der Umlauflösung ist hin und wieder zu prüfen (SpeedClean Teilnummer SC-DS-PH-PAPER). Liegt dieser über 5.5 lassen Sie etwas von der Lösung aus dem Kübel auslaufen und geben mehr Speedybright® bei.

WARNHINWEIS: SCHÜTTEN SIE KEINE LÖSUNGEN MIT NIEDRIGEM pH-WERT IN WASCHBECKEN ODER ABFLÜSSE. Die verbleibende Lösung neutralisieren, anschließend 5 Minuten zirkulieren lassen, danach im Ablauf entsorgen. Hinsichtlich der Entsorgung sehen Sie in den bestimmenden Gemeinde- und Bundesvorschriften nach, aber üblicherweise können pH-Werte über 5.5 in Abflüsse geleitet werden. Für die Neutralisierung wird Natriumkarbonat (Waschsoda) empfohlen, es geht aber auch mit Natriumbikarbonat (Natron), allerdings mit einer stärkeren gasförmigen Reaktion. Für weiterführende Vorgaben in Bezug auf Entkalkungschemikalien verweisen wir auf die Sicherheitsdatenblätter zur Materialsicherheit (MSDS).

8. Steigt der pH-Wert nicht an, ist die Reinigung abgeschlossen.
9. Entsorgen Sie benutzte Chemikalien/Wasserlösungen ordnungsgemäß. Die Schläuche trennen und den Wärmetauscher mit reinem Wasser ausspülen.
10. Strom und Wasserdruck mit dem Wärmetauscher zusammenschließen und das Gerät laut Anweisung neu starten.

Bitte halten Sie diese Sicherheitsvorkehrungen ein:

1. Die Temperatur der Entkalkungs/Spüllösung darf 130°F (55°C) nicht überschreiten.
2. Die Pumpe immer senkrecht halten und um ein Überschwappen zu vermeiden vor dem Durchlauf leeren.

Haftungsausschluss: Wir betonen, dass dies nur ergänzende Leitlinien sind und sich die oben angeführten Angaben auf einen allgemeinen Gerätezustand beziehen. Die Erteilung dieser Leitlinien erfolgt nach bestem Wissen und Gewissen, aber aufgrund der mannigfaltigen und unterschiedlichen Art solcher Geräte und seiner Nutzenanwendung, muss der Nutzer die Machbarkeit der oben angeführten Arbeitsabläufe in der aktuellen Situation selbst hinterfragen.

MISCHANLEITUNG

Empfohlene Mischverhältnisse

- ½ Gallone (2 Liter) SpeedyBright mit 1-1/2 Gallonen (6 Liter) Wasser.
- Entsprechend SpeedyBright™/Wasser.
 - 1:3, leichte Reinigung
 - 1:2, mittlere Reinigung
 - 1:0 (in voller Stärke), starke Reinigung.

Eine Gallone an unverdünntem SpeedyBright™ löst annähernd 2.5 lbs. (~1.1 kg) an Kalziumkarbonat auf

Allgemeine Wartung und Lagerung

- Vorsichtig mit Schläuchen an kantigen Ecken umgehen. Kantige Ecken können Schläuche rasch ankratzen, einschneiden und allgemein beschädigen.

- Die Maschine sauber halten, Leistungsfähigkeit und Langlebigkeit maximieren.
- Das Gerät keinen Gefriertemperaturen aussetzen. Nicht im Freien lagern.
- Um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen, sollten, bevor das Gerät langfristig gelagert wird, Leitungen, Pumpen und Schläuche entwässert werden.
- Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum an einem ungeheizten Ort gelagert, gießen Sie 1 Gallone RV-Frostschutzmittel in den 5-Gallonen-Kübel, drehen dann das Gerät auf, bis das Frostschutzmittel aus dem Rücklaufschlauch läuft.
- *** WICHTIG: Verwenden Sie nur RV-Frostschutzmittel (auf Propylenglykol Basis). Ein Fahrzeugfrostschutzmittel (auf Ethylenglykol Basis) könnte korrosive Eigenschaften entwickeln und das Gerät beschädigen.**
- Wird das Gerät nach einer langen Lagerzeit in Betrieb genommen, ist es vor dem Gebrauch zu spülen. Das Frostschutzmittel im Gerät kann zurückgewonnen und wiederverwendet werden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht	Schalter nicht eingeschaltet Kein Strom Schlechte Verbindung Der interne Pumpendruckschalter nimmt Hochdruck wahr Fehlerhafter Schalter Fehlerhafte/r Motor/Pumpe	-Schalter einschalten -Strom an der Steckdose prüfen. -Auf Wackelkontakt prüfen. - Versichern, dass der Pumpenausgang nicht blockiert ist -Ersetzen -Ersetzen
Das Wasser zirkuliert nicht	Die Pumpe funktioniert nicht Füllstand zu niedrig	-Pumpenkopf ersetzen oder reinigen und reparieren. -Sicherstellen, dass der Füllstand während der Zirkulation über dem Zulaufschlauchsieb im Kübel liegt.
Flüssigkeit wird aus dem Gerät geschleudert	Zu viel Entkalkerlösung	-Keine Säure mehr dazugeben -Etwas Flüssigkeit entnehmen und entsprechend der örtlichen Vorschriften neutralisieren und entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

SC-DS-05

Pumpentype: Membran.

Motor: 1/6 Pferdestärke (123 Watt), 115V. 1 Amp

Höchster zulässiger Durchfluss: 3 GPM [11 Lpm]

Höchste zulässige Förderhöhe: 69 Fuß (21 Meter)

Motorleistung: wechselnd.

Temperaturbereich: 0°F bis 130° F+ (-18 °C bis 54 °C).

Maße: Höhe 19" (48 cm), Durchmesser 14" (36 cm),

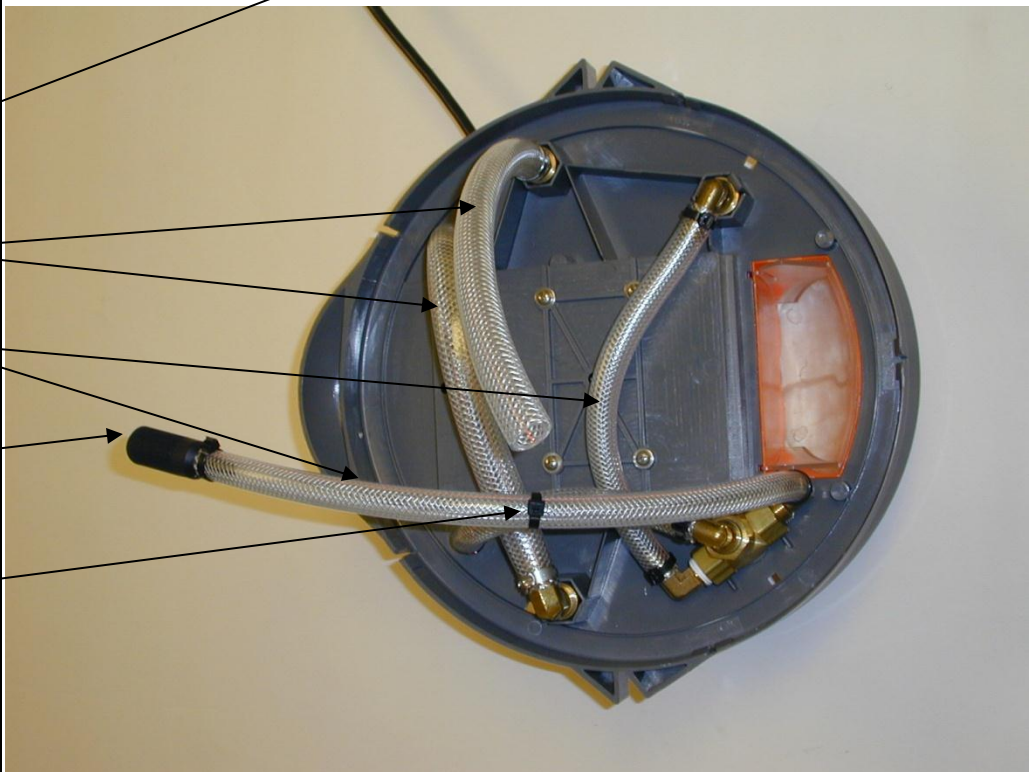
Gewicht: 11 LBS (5 KG) [mit Kübel]

Fassungsvermögen: 4 Gallonen [15 Liter]

Schlauchgewindeanschlüsse: Gartenschlauch mit innen liegendem Gewinde

PARTS DIAGRAM / Diagrama de piezas / SCHÉMA DES PIÈCES / teilediagramm

- SC-DS-5-1 (110V)
SC-DS-5-1A (220V)
(Pump)
- CJ2-22
(Switch)
- SC-DS-5-2
(Gray Lid)
- SC-DS-5-3
(Orange Lid)
- SC-DS-5-7
(Male Garden Hose Fitting)
- SC-DS-5-5
(Door)
- SC-DS-5-8
(Chemical Valve [Optional])
- SC-DS-5-4 (110 V)
809-EA (220 V)
(Power Cord)
- SC-DS-HS50id
(1/2" i.d. hose)
- SC-DS-HS38id
(3/8" i.d. hose)
- SC-DS-5-9
(Strainer)
- HWT-11P
(Maximum Fill Marker)
- Fuse Holder
9685-6
- Fuse
SC-DS-5-16 (110V)
SC-DS-5-16A (220V)



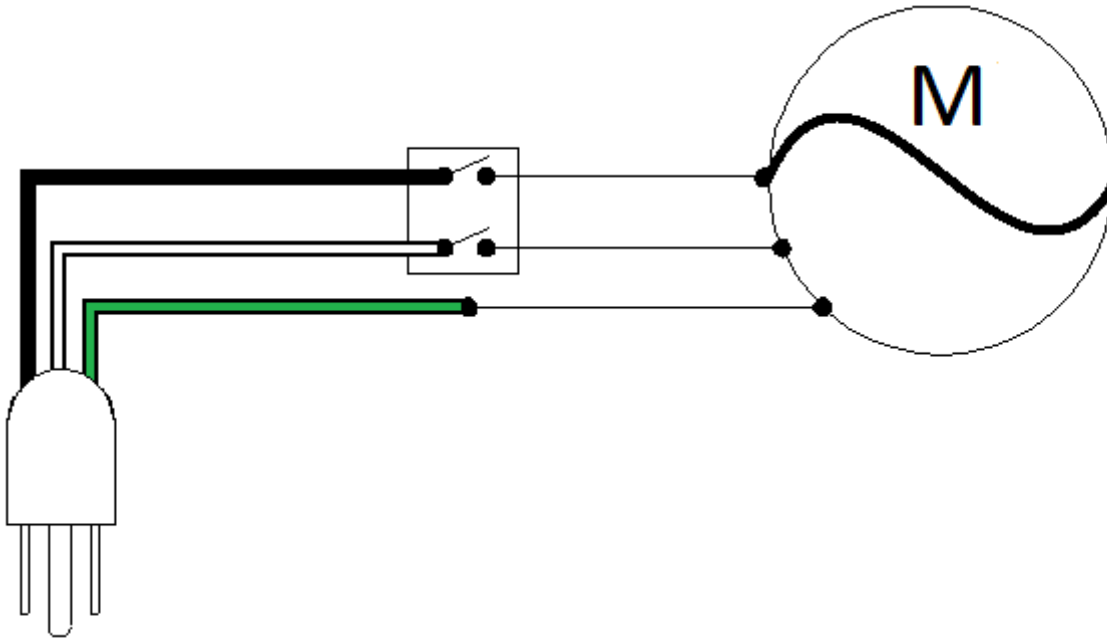
9808-2 Lid (5 gallon bucket lid)
(NOT PICTURED)

SC-DS-5-HS-INLT (3/8" i.d. Inlet hose) (NOT PICTURED)

BV-5-Bucket-70M (Five Gallon Bucket) (NOT PICTURED)

SC-DS-5-HS-OTLT (1/2" i.d. Outlet/Return Hoses) (NOT PICTURED)

Wiring Diagram / Diagrama de cableado / Schéma de câblage / Schaltplan



SpeedClean
404 West Avenue
Stamford, CT 06902
www.speedclean.com

For Sales & Service Call: 1-888-700-3540
Fax: 1-203-323-1083